



3003 Berna

UFT

Invio per e-mail

Sostituisce l'invio del 26 agosto 2020

Riferimento: BAV-315.2-8
Ittigen, 11 settembre 2020

Procedura di definizione dell'orario e di ordinazione per il periodo d'orario 2022/2023 (anni d'orario 2022 e 2023): termini e scadenze

Gentili signore, egregi signori,

vista [l'ordinanza del 4 novembre 2009 sugli orari \(OOra\)](#)¹, [l'ordinanza del 4 novembre 2009 sul trasporto di viaggiatori \(OTV\)](#)², [l'ordinanza del 25 novembre 1998 concernente l'accesso alla rete ferroviaria \(OARF\)](#)³ e [l'ordinanza dell'11 novembre 2009 sulle indennità per il traffico regionale viaggiatori \(OITRV\)](#)⁴, con la presente vi informiamo sui termini e le scadenze validi per gli anni d'orario 2022 e 2023.

Se vi è giunta in versione cartacea non vedete i link contenuti nel PDF. Per accedere a quest'ultimo vi invitiamo ad andare sulla pagina Internet dell'UFT, sotto Temi A – Z > Procedura per l'orario ufficiale.

Per assicurare la tempestiva pianificazione e predisposizione delle offerte nonché l'allestimento degli orari entro i tempi previsti, vi preghiamo di voler dedicare la massima attenzione alle informazioni qui esposte. Vogliate in particolare tener presente che dopo l'ultima importazione dei dati nel sistema INFO+ non sarà più consentito apportare modifiche agli orari. La fase successiva è destinata all'eliminazione dei difetti. L'offerta di informazioni corrette sull'orario permette agli utenti di utilizzare i servizi al meglio e senza subire disagi. È quindi nell'interesse di tutti osservare le scadenze riportate qui di seguito.

Prima della pubblicazione effettiva dell'orario, le imprese allestiscono un **progetto** nel quale devono figurare tutte le offerte del traffico regionale e a lunga distanza. L'impresa è tenuta a redigere un rapporto esplicativo sulle modifiche (rapporto sul progetto d'orario), che invia in formato PDF alla [ditta Stämpfli](#)⁵. Vengono pubblicati i documenti PDF. È facoltativo pubblicare nel progetto anche gli orari del traffico locale e le offerte esclusivamente turistiche.

Le IT devono aver allestito e inoltrato il loro orario entro il **15 agosto** di ogni anno.

¹ RS 745.13

² RS 745.11

³ RS 742.122

⁴ RS 745.16

⁵ A Edcs@staempfli.com



Vi facciamo inoltre notare che le domande di modifica relative alle fermate devono essere presentate per tempo. **Le nuove fermate o i nomi di fermata modificati** devono figurare nell'elenco [DIDOK](#) ed essere oggetto di una procedura di approvazione con consultazione delle imprese di trasporto, dei Comuni e dei Cantoni interessati. Il termine per la consultazione è di 30 giorni. Se vi è disaccordo sui nomi di fermata, la definizione legalmente valida del nome potrebbe richiedere fino a un anno in più. Le imprese sono altresì tenute ad assicurare la corretta indicazione delle coordinate di tutte le loro fermate. Vi preghiamo pertanto di verificare l'elenco delle vostre nel corso della primavera 2021. Le informazioni a tale scopo sono disponibili sul [sito DIDOK](#) (un link agli elenchi DIDOK aggiornati giornalmente è disponibile anche sulla [nostra pagina principale](#)).

Un argomento ricorrente è costituito dalle **modifiche apportate all'orario in corso di validità o comunque già allestito**. L'OOra ammette tali modifiche solo in caso di situazioni **non prevedibili**. Secondo il suo articolo 11 capoverso 1 l'orario può essere modificato se intervengono fatti che non erano prevedibili al momento dell'allestimento. Inoltre, occorre tenere presente che modifiche di questo tipo causano un ingente onere amministrativo e, per giunta, non è possibile comunicarle agli utenti in modo integrale. La distribuzione degli orari stampati è già avvenuta e i viaggiatori hanno già scaricato informazioni dal web.

A meno che intervengano fatti che non erano prevedibili, occorre pertanto rinunciare a simili modifiche e attenersi all'OOra. Gli obblighi relativi all'orario rientrano fra quelli fondamentali esplicitamente previsti per le imprese dalla [legge federale del 20 marzo 2009 sul trasporto di viaggiatori \(LTV\)](#)⁶, a ciascuno dei quali la LTV dedica un apposito articolo (art. 12–18).

I dati per l'anno d'orario 2023 non sono ancora decisi a livello europeo. La decisione formale è prevista a maggio 2021. I dati potrebbero ancora subire delle modifiche e non sono, pertanto, definitivi. La logica alla base è tuttavia la stessa. Per tale motivo, partiamo dal presupposto che queste scadenze saranno mantenute. Tuttavia, se dovessero presentarsi differenze a livello europeo vi informeremo immediatamente.

Richiamiamo infine la vostra attenzione sul fatto che le modifiche d'orario dovute a **lavori di costruzione** devono essere pubblicate secondo modalità che, conformemente all'articolo 11 capoverso 4 OOr, permettono al maggior numero possibile di utenti di prenderne atto. Per le modifiche d'orario di durata superiore a sette giorni, ciò significa che la sola pubblicazione negli orari online non è sufficiente: le modifiche devono essere riportate anche nell'[orario ufficiale](#). L'OOra prescrive inoltre esplicitamente la rettifica degli orari esposti alle fermate.

⁶ RS 745.1

Direttive e procedura d'offerta per il periodo d'orario 2022/23

UFT: comunicazione ai Cantoni dei fondi previsti (quote assegnate ai Cantoni) e informazione sul credito d'impegno 2022–2025 (art. 14 cpv. 2 OITRV)	MA 7.7.2020
Cantoni: dopo consultazione dell'UFT, comunicazione alle IT dei fondi assegnati per il TRV e delle modifiche d'offerta auspiccate (art. 16 cpv. 1 OITRV)	VE 11.12.2020
IT: preparazione delle offerte vincolanti da presentare ai committenti per gli anni d'orario 2022 e 2023 (art. 17 cpv. 1 OITRV)	VE 30.04.2021
IT, Cantoni, UFT: esame delle offerte e trattative con i fornitori dei servizi del TRV	entro DO 15.08.2021
IT, Cantoni, UFT: decisione relativa alle offerte da inserire nell'orario ufficiale, obbligatoria per le linee ferroviarie	DO 15.08.2021

Procedura di definizione dell'orario e assegnazione delle tracce per l'anno d'orario 2022

IT: pubblicazione delle chiusure di tratte della durata di 7 giorni consecutivi e con ripercussioni su oltre il 30 % del volume di traffico stimato	VE 11.12.2020
UFT: approvazione/pubblicazione del piano di utilizzazione della rete (PiUR) 2022	LU 11.01.2021
IT: pubblicazione della capacità massima per il traffico merci a lunga distanza sugli assi del San Gottardo e del Lötschberg sotto forma di cataloghi di tracce armonizzati a livello internazionale conformemente all'articolo 9a della legge federale del 20 dicembre 1957 sulle ferrovie (Lferr)	LU 11.01.2021
IT: termine per la richiesta della normale attribuzione delle tracce (art. 11 cpv. 1 OARF)	LU 12.04.2021
Ultima importazione dei dati d'orario per il progetto	VE 23.04.2021
IT: verifica delle coincidenze tra IT (art. 8 OORA)	ME 19.05.2021
IT: invio alla ditta Stämpfli del rapporto sul progetto d'orario (con le modifiche e gli eventuali treni oggetto di conflitti di attribuzione delle tracce commentati per ogni quadro d'orario) sotto forma di documento PDF pronto per la pubblicazione	ME 19.05.2021
IT: pubblicazione in Internet sul sito del progetto d'orario , contenente nel settore ferroviario le tracce che corrispondono ai PiUR e quelle che non comportano conflitti. Dopo questa data, qualsiasi modifica d'orario, anche solo di pochi minuti, va notificata d'ufficio alle imprese che garantiscono le coincidenze nonché all'UFT e ai Cantoni interessati. Il progetto d'orario contiene anche modifiche valide solo a partire dall'anno d'orario 2023.	ME 26.05.2021
Termine per l'inoltro del parere in merito al progetto d'orario	DO 13.06.2021
Cantoni: valutazione dei pareri fino a	LU 21.06.2021
IT: ordinazione di servizi supplementari	VE 25.06.2021
IT: termine per l'inoltro delle domande di istituzione di nuove fermate o di modifica di nomi di fermata	ME 30.06.2021
IT: assegnazione provvisoria delle tracce per tutti i trasporti	LU 05.07.2021
IT: ordinazione definitiva delle tracce	LU 16.08.2021
IT: assegnazione definitiva delle tracce	LU 23.08.2021
Ultima importazione dei dati d'orario per l'orario definitivo nel sistema INFO+	MA 24.08.2021
IT: presentazione delle offerte (prezzi globali, treni ad assetto variabile, carrozze ristorante, carrozze panoramiche, prenotazioni, biciclette sì/no ecc.) da pubblicare nell'orario	VE 10.09.2021
Pubblicazione dell'orario definitivo delle IT sul sito www.progetto-orario.ch	VE 17.09.2021
IT: presentazione delle eventuali domande di modifica della concessione	entro DO 12.09.2021
Ultima importazione dei dati d'orario per la raccolta ufficiale degli orari nel sistema INFO+ (solo correzioni di errori)	LU 20.09.2021
Pubblicazione dell'orario ufficiale (a partire da questa data i dati d'orario sono pubblicamente accessibili)	VE 08.10.2021
Pubblicazione dei documenti PDF definitivi su www.quadri-orario.ch , entro	SA 20.11.2021
IT, Cantoni, UFT: definizione nei particolari delle offerte relative alle altre voci e ordinazione definitiva	VE 10.12.2021

Entrata in vigore dell'orario ufficiale	DO 12.12.2021
---	---------------

Procedura degli orari e assegnazione delle tracce per l'anno d'orario 2023

IT: pubblicazione delle chiusure di tratte della durata di 7 giorni consecutivi e con ripercussioni su oltre il 30 % del volume di traffico stimato	VE 10.12.2021
UFT: approvazione/pubblicazione del PiUR 2023	LU 10.01.2022
IT: pubblicazione della capacità massima per il traffico merci a lunga distanza sugli assi del San Gottardo e del Lötschberg sotto forma di cataloghi di tracce armonizzati a livello internazionale conformemente all'articolo 9a Lferr	LU 10.01.2022
IT: termine per la richiesta della normale attribuzione delle tracce (art. 11 cpv. 1 OARF)	LU 11.04.2022
Ultima importazione dei dati d'orario per il progetto	VE 22.04.2022
IT: verifica delle coincidenze tra IT (art. 8 OORA)	ME 18.05.2022
IT: invio alla ditta Stämpfli del rapporto sul progetto d'orario (con modifiche commentate per ogni quadro d'orario) sotto forma di documento PDF pronto per la pubblicazione. Il rapporto illustra e spiega i conflitti esistenti.	ME 18.05.2022
IT: pubblicazione in Internet sul sito del progetto d'orario , contenente nel settore ferroviario le tracce che corrispondono ai PiUR e quelle che non comportano conflitti. Dopo questa data, qualsiasi modifica d'orario, anche solo di pochi minuti, va notificata d'ufficio alle imprese che garantiscono le coincidenze nonché all'UFT e ai Cantoni interessati.	ME 25.05.2022
Termine per l'inoltro del parere in merito al progetto d'orario	DO 12.06.2022
Cantoni: valutazione dei pareri fino a	LU 20.06.2022
IT: ordinazione di servizi supplementari	VE 24.06.2022
IT: termine per l'inoltro delle domande di istituzione di nuove fermate o di modifica di nomi di fermata	ME 29.06.2022
IT: assegnazione provvisoria delle tracce per tutti i trasporti	LU 04.07.2022
IT: ordinazione definitiva delle tracce	LU 15.08.2022
IT: assegnazione definitiva delle tracce	LU 22.08.2022
Ultima importazione dei dati d'orario per l'orario definitivo nel sistema INFO+	MA 23.08.2022
IT: presentazione delle offerte (prezzi globali, treni ad assetto variabile, carrozze ristorante, carrozze panoramiche, prenotazioni, biciclette sì/no ecc.) da pubblicare nell'orario	VE 02.09.2022
Pubblicazione dell'orario definitivo delle IT sul sito www.progetto-orario.ch	VE 09.09.2022
IT: presentazione delle eventuali domande di modifica della concessione	entro DO 11.09.2022
Ultima importazione dei dati d'orario per la raccolta ufficiale degli orari nel sistema INFO+ (solo correzione di errori)	LU 12.09.2022
Pubblicazione dell'orario ufficiale (a partire da questa data i dati d'orario sono pubblicamente accessibili)	VE 23.09.2022
Pubblicazione dei documenti PDF definitivi su www.quadri-orario.ch , entro	SA 12.11.2022
Entrata in vigore dell'orario ufficiale	DO 11.12.2022

Distinti saluti

Ufficio federale dei trasporti

Ufficio federale dei trasporti

Regula Herrmann
Caposezione Sezione Accesso
al mercato

Michel Jampen
Caposezione Sezione Traffico
viaggiatori

Destinatari:

- Imprese di trasporto concessionarie
- Imprese di trasporto ferroviario
- Gestori dell'infrastruttura
- Uffici cantonali per i trasporti pubblici

Copia p. c. a:

- UTP, Dählhölzliweg 12, 3000 Berna 6; info@voev.ch
- Traccia Svizzera SA, casella postale, 3001 Berna; info@trasse.ch
- CTP, Casa dei Cantoni, casella postale, 3001 Berna; info@koev.ch
- Hupac SA, Viale R. Manzoni 6, 6830 Chiasso; info.ch@hupac.com
- Commissione d'arbitrato in materia ferroviaria, Christoffelgasse 5, 3003 Berna;
info@railcom.admin.ch
- Stämpfli Publikationen AG, casella postale 8326, 3001 Berna; edcs@staempfli.com
- sn/aa

Copia interna tramite link a:

IN, SI, PK, gv, pv (tutti), mz (tutti)